

1. Đơn hàng và xác nhận đơn hàng

- 1.1 Siemens có thể hủy đơn hàng nếu Nhà Cung Cấp¹ không xác nhận chấp thuận đơn hàng (xác nhận) bằng văn bản trong vòng hai tuần kể từ khi nhận được đơn hàng.
- 1.2 Mọi thay đổi, điều chỉnh hay bổ sung đối với đơn hàng sẽ chỉ trở thành một phần của Hợp Đồng sau khi Siemens đã chấp thuận những thay đổi, điều chỉnh hay bổ sung đó bằng văn bản. Cụ thể, Siemens chỉ bị ràng buộc theo các điều khoản và điều kiện chung của Nhà Cung Cấp, nếu Siemens đã chấp thuận những điều kiện đó bằng văn bản. Việc Siemens nhận hàng và/hoặc dịch vụ cũng như thực hiện các khoản thanh toán sẽ không được mặc nhiên hiểu rằng Siemens chấp thuận các điều khoản và điều kiện của Nhà Cung Cấp.
- 1.3 Bất kỳ điều khoản nào theo các tài liệu của Nhà Cung Cấp (bao gồm nhưng không giới hạn tài liệu về đặc tính hàng hóa, bảng dữ liệu, tài liệu kỹ thuật, tài liệu quảng cáo, xác nhận đơn hàng và / hoặc tài liệu vận chuyển) có liên quan đến các điều khoản pháp lý, trách nhiệm, giới hạn sử dụng, giới hạn áp dụng và/hoặc giới hạn về sự phù hợp, hoặc bất kỳ điều khoản khác làm thay đổi các điều khoản theo Các Điều Kiện Chung Về Mua Hàng Hóa Và Dịch Vụ này của Siemens sẽ không được áp dụng.

2. Quyền sử dụng

- 2.1 Nhà Cung Cấp tại đây cấp cho Siemens quyền sử dụng không độc quyền, có thể chuyển giao, toàn cầu và vĩnh viễn các sản phẩm và dịch vụ bao gồm các tài liệu có liên quan, tích hợp các sản phẩm, dịch vụ đó vào các sản phẩm khác và phân phối các sản phẩm, dịch vụ, cùng với các quyền khác theo Phụ lục 2: Các Điều Kiện Đặc Biệt Về Mua Phần mềm, nếu áp dụng.
- 2.2 Nếu đơn đặt hàng có liên quan đến việc sản xuất theo các yêu cầu đặc biệt của một hợp đồng thi công trong đó yêu cầu mẫu thiết kế hoặc phát triển, Siemens sẽ có quyền không giới hạn đối với các quyền sở hữu trí tuệ và quyền sử dụng độc quyền mọi thiết kế và sản phẩm của việc phát triển. Bất kỳ một phần hoặc toàn bộ mẫu thiết kế và/hoặc bản phát triển sẽ không được trao cho bên thứ ba hoặc sử dụng bởi bên thứ ba cho mục đích riêng hay bất kỳ mục đích nào khác nếu không được Siemens chấp thuận trước bằng văn bản.

3. Thời hạn và Phạt vi phạm

- 3.1 Về thời hạn giao hàng theo đây được hiểu là ngày hàng được giao theo điều kiện Incoterms © 2010 hoặc tại địa điểm giao hàng do Siemens chỉ định; đối với các dịch vụ hoặc hàng hóa phải được lắp đặt, vận hành thử (bao gồm việc khắc phục), thời điểm hoàn thành nghĩa vụ thực tế được hiểu là ngày Siemens nghiệm thu các dịch vụ, hàng hóa đó.
- 3.2 Nhà Cung Cấp phải thông báo ngay lập tức cho và tham vấn Siemens về mọi khả năng/nguyên cơ chậm trễ có thể lường trước trong việc giao hàng, thực hiện dịch vụ hoặc khắc phục. Để đảm bảo thời hạn giao hàng và thực hiện dịch vụ, Nhà Cung Cấp sẽ, tại những thời điểm phù hợp và bằng chi phí của mình, thực hiện mọi biện pháp hợp lý (ví dụ như làm việc theo ca, làm thêm giờ, sử dụng phương thức vận chuyển nhanh cần thiết) để tránh chậm trễ.
- 3.3 Trường hợp Nhà Cung Cấp không tuân thủ các thời hạn giao hàng hoặc hoàn thành dịch vụ, Siemens có thể từ bỏ quyền thực hiện và chấm dứt Hợp Đồng mà không cần gia hạn và không phải chịu bất kỳ chi phí và trách nhiệm pháp lý nào, đồng thời Siemens có quyền yêu cầu Nhà Cung Cấp bồi thường thiệt hại theo quy định pháp luật.
- 3.4 Trường hợp Nhà Cung Cấp không tuân thủ các thời hạn giao hàng hoặc hoàn thành dịch vụ, Siemens có quyền yêu cầu khoản phạt là 0.3% phần nghĩa vụ bị chậm trễ cho mỗi ngày trễ nhưng không quá 8% tổng giá trị phần Hợp Đồng bị vi phạm. Việc Nhà Cung Cấp thanh toán tiền phạt sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào khác theo Hợp Đồng hoặc theo

qui định của pháp luật về chậm thực hiện Hợp Đồng, đồng thời không miễn trừ Nhà Cung Cấp khỏi bất kỳ nghĩa vụ Hợp Đồng hoặc nghĩa vụ pháp lý nào phát sinh từ đơn đặt hàng. Siemens có quyền, nhưng không bắt buộc, khấu trừ một phần hoặc toàn bộ khoản phạt do chậm trễ từ bất kỳ khoản thanh toán đến hạn nào mà Siemens phải trả cho Nhà Cung Cấp theo Hợp Đồng. Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm bồi thường cho Siemens toàn bộ thiệt hại, tổn thất trực tiếp mà Siemens phải gánh chịu do Nhà Cung Cấp không giao hàng hóa và/hoặc thực hiện dịch vụ như đã thỏa thuận trong Hợp Đồng.

- 3.5 Trong trường hợp sau đó Siemens chấp thuận gia hạn giao hàng, thực hiện dịch vụ, khoản phạt chậm trễ nêu trên cũng sẽ được áp dụng tương ứng.
- 3.6 Các khoản phạt chậm trễ sẽ phải được thanh toán ngay lập tức, không phụ thuộc vào việc Siemens có tuyên bố bảo lưu quyền yêu cầu phạt chậm trễ khi chấp nhận hàng hóa hoặc dịch vụ giao trễ hay không.

4. Điều kiện giao hàng hóa và dịch vụ của Nhà Cung Cấp

- 4.1 Trừ trường hợp có thỏa thuận khác, điều kiện giao hàng DDP (địa điểm giao hàng) Incoterms © 2010 được áp dụng, khi (a) trụ sở của Nhà Cung Cấp và địa điểm giao hàng trong cùng một quốc gia. Nếu điều kiện (a) không áp dụng, điều kiện giao hàng DAP (địa điểm giao hàng) Incoterms © 2010 được áp dụng, trừ trường hợp có thỏa thuận khác.
- 4.2 Nhà Cung Cấp đảm bảo rằng hàng hóa và dịch vụ sẽ được cung cấp theo yêu cầu của Hợp Đồng, trong điều kiện tốt nhất, không bị lỗi hoặc thiếu sót, được sản xuất bởi vật liệu không có khuyết tật, và có đầy đủ chức năng mà không bị giới hạn và phù hợp với mục đích của Siemens. Cụ thể, cam kết này bao gồm việc tuân thủ pháp luật và quy định về an toàn tại quốc gia sản xuất, nơi giao hàng cũng như quốc gia nơi Siemens đặt trụ sở. Nhà Cung Cấp đảm bảo rằng, tại thời điểm chuyển giao rủi ro, hàng hóa và dịch vụ ở trạng thái tốt nhất. Siemens, bằng chi phí của Nhà Cung Cấp, được quyền hoàn trả bất kỳ hàng hóa khuyết tật nào và yêu cầu Nhà Cung Cấp cung cấp hàng thay thế theo đúng yêu cầu đơn đặt hàng. Siemens được quyền thay đổi Ngày Giao hàng, phạm vi cung cấp và địa điểm giao hàng sau khi gửi thông báo bằng văn bản về sự chậm trễ hoặc thay đổi này.
- 4.3 Nhà Cung Cấp đảm bảo sẽ cung cấp dịch vụ liên quan với mức độ cần trọng cao nhất bằng nhân sự có chuyên môn và đủ điều kiện.
- 4.4 Hàng hóa và dịch vụ của Nhà Cung Cấp và nhà thầu của Nhà Cung cấp phải tuân thủ hệ thống đảm bảo chất lượng của Siemens ISO9001 / EN29001. Nhà Cung Cấp của Siemens và các nhà thầu của Nhà Cung cấp sẽ được đánh giá tương ứng theo tiêu chuẩn này.

5. Chuyển giao quyền sở hữu và rủi ro

- 5.1 Nhà Cung Cấp đảm bảo hàng hóa cung cấp cho Siemens không phải là tài sản thế chấp và bảo đảm cho bất kỳ bên thứ ba nào đồng thời bảo đảm quyền sở hữu đầy đủ của Siemens đối với hàng hóa đó.
- 5.2 Nhà Cung Cấp cam kết tuân thủ mọi qui định pháp luật liên quan đến việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ, bao gồm nhưng không giới hạn bởi các qui định về xuất nhập khẩu, bảo vệ môi trường và bảo mật thông tin cá nhân; mọi hàng hóa hoặc dữ liệu cung cấp cho Siemens không chứa (a) bất kỳ tập tin ẩn nấp; (b) không thay đổi, làm hỏng hoặc xóa bất kỳ dữ liệu hoặc chương trình máy tính nào mà không có sự kiểm soát của một người vận hành thiết bị máy tính chứa đựng các dữ liệu đó; (c) không chứa khóa, khóa nút, thời gian chờ, thiết bị xóa trộm hoặc chức năng khác, cho dù được thực hiện bằng phương tiện điện tử, cơ học hoặc phương tiện khác, sẽ hoặc có thể hạn chế việc sử dụng hoặc truy cập bất kỳ chương trình hoặc dữ liệu nào; và (d) không chứa mã độc.

¹ Cho mục đích của Các Điều Kiện Chung Về Mua Hàng Hóa Và Dịch Vụ này, Nhà Cung Cấp có nghĩa là bất kỳ cá nhân, doanh nghiệp hay công ty nào giao kết hợp đồng và/hoặc nhận đơn hàng của Siemens và xác nhận cung cấp hàng hóa/dịch vụ theo các điều kiện và điều khoản qui định trong hợp đồng/đơn hàng và Các Điều Kiện Chung Về Mua Hàng Hóa Và Dịch Vụ này.

- 5.3 Bất kỳ sản phẩm nào của bên thứ ba được Nhà Cung Cấp bán cho Siemens đều được bảo hành riêng và Nhà Cung Cấp sẽ chuyển cho Siemens bất kỳ và mọi quyền yêu cầu bảo hành tương ứng với phạm vi tối đa. Việc bảo hành sẽ được thực hiện trực tiếp giữa Nhà Cung Cấp và bên thứ ba cung cấp sản phẩm/dịch vụ đó.
- 5.4 Mọi cam kết nêu trên là những cam kết bổ sung và không loại trừ bất kỳ cam kết nào liên quan đến việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ theo qui định của Hợp Đồng, theo đề xuất của Nhà Cung Cấp hay được mặc định bởi hoặc theo yêu cầu của pháp luật hiện hành.
- 5.5 Đối với dịch vụ hay hàng hóa được cung cấp kèm theo việc lắp đặt, vận hành, rũi ro sẽ được chuyển cho Siemens khi hàng hóa, dịch vụ đó được chấp nhận. Đối với hàng hóa cung cấp không kèm dịch vụ, rũi ro được chuyển giao theo điều kiện giao hàng Incoterms © 2010 hoặc khi Siemens nhận hàng tại nơi giao hàng do Siemens chỉ định.
- 5.6 Trừ trường hợp có thỏa thuận khác, đối với dịch vụ và hàng hóa có liên quan đến lắp đặt, vận hành, quyền sở hữu đối với hàng hóa và dịch vụ sẽ được chuyển cho Siemens ngay khi được cung cấp; quyền sở hữu của hàng hóa đơn thuần không bao gồm các dịch vụ được chuyển cho Siemens khi Siemens nhận hàng tại nơi giao hàng do Siemens chỉ định theo Incoterms © 2010.
- 6. Đóng gói và Giao hàng**
- 6.1 Trừ trường hợp có thỏa thuận khác, Nhà Cung Cấp chịu mọi chi phí cho việc đóng gói phù hợp. Việc đóng gói phải đảm bảo thân thiện với môi trường và chống được mọi hư hỏng, bẩn và ẩm trong quá trình vận chuyển và bảo quản.
- 6.2 Trường hợp chi phí vận chuyển do Siemens chịu, Nhà Cung Cấp sẽ gửi thông báo sẵn sàng cho việc giao hàng cùng với thông tin được nêu trong mục 6.3 dưới đây. Theo yêu cầu của Siemens, Nhà Cung Cấp phải sử dụng công cụ đặt hàng định tuyến của Siemens. Trường hợp Siemens không yêu cầu một phương thức giao hàng cụ thể hoặc Siemens tự ký kết hợp đồng vận chuyển, việc vận chuyển phải được thu xếp theo phương án có chi phí thấp nhất có thể. Nhà Cung Cấp phải chịu mọi chi phí phát sinh do không tuân thủ các yêu cầu vận chuyển, bao gồm cả chi phí phát sinh do Nhà Cung Cấp không sử dụng công cụ đặt hàng định tuyến của Siemens. Trong trường hợp các bên thỏa thuận áp dụng điều kiện giao hàng DAP / DDP (địa điểm đến) theo Incoterms © 2010, Siemens vẫn được quyền xác định phương thức vận chuyển.
- 6.3 Mọi đợt giao hàng phải kèm theo ghi chú đóng gói hoặc phiếu giao hàng với thông tin chi tiết đơn hàng và số đơn hàng đầy đủ.
- 6.4 Trường hợp Siemens và Nhà Cung Cấp thống nhất rằng Nhà Cung Cấp thu xếp vận chuyển hàng hóa có chứa hàng nguy hiểm cho Siemens, Nhà Cung Cấp có trách nhiệm chuyển dữ liệu cần thiết theo qui định pháp lý về hàng hóa nguy hiểm cho bên giao nhận vận tải do Siemens chỉ định khi làm vận đơn. Trong các trường hợp này, Nhà Cung Cấp cũng chịu trách nhiệm đóng gói, đánh dấu, ghi nhãn... theo quy định đối với (các) phương thức vận tải được sử dụng.
- 6.5 Nếu sau đợt vận chuyển ban đầu, Siemens thông báo cho Nhà Cung Cấp lịch của một đợt vận chuyển khác với một phương thức vận chuyển khác, Nhà Cung Cấp cũng sẽ tuân theo các yêu cầu pháp lý liên quan liên quan đến hàng hóa nguy hiểm cho các đợt vận chuyển đang thực hiện.
- 7. Thanh toán và hóa đơn**
- 7.1 Trừ trường hợp có thỏa thuận khác theo Hợp Đồng, mọi đơn giá là cố định, đã bao gồm phí giao nhận và mọi chi phí khác, bao gồm nhưng không giới hạn chi phí vận chuyển, bảo hiểm và đóng gói, thuế và lệ phí được áp dụng và/hoặc có thể áp dụng đối với Nhà Cung Cấp phát sinh từ việc cung cấp hàng hóa và/hoặc dịch vụ. Trường hợp và trong phạm vi luật pháp hiện hành yêu cầu, có tính đến các qui định về tránh đánh thuế hai lần, Siemens sẽ khấu trừ thuế từ các khoản thanh toán cho Nhà Cung Cấp và nộp các khoản khấu trừ này cho cơ quan thuế nhân danh và thay mặt Nhà Cung Cấp. Trong trường hợp áp dụng, Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm đảm bảo đáp ứng các yêu cầu về thủ tục miễn hoặc giảm thuế theo qui định về tránh đánh thuế hai lần. Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm (i) kê khai và quyết toán thuế thu nhập cá nhân liên quan việc thực hiện Hợp Đồng cho nhân

viên của mình, bao gồm cả nhân viên người nước ngoài, đối với phần thu nhập liên quan đến việc thực hiện Hợp Đồng này theo quy định hiện hành về thuế của Việt Nam; và (ii) theo yêu cầu của Siemens, cung cấp cho Siemens thông tin liên quan của nhân viên người nước ngoài đó phù hợp với các quy định thuế hiện hành.

- 7.2 Nhà Cung Cấp đảm bảo rằng giá bán và các điều kiện áp dụng cho các hàng hóa và/hoặc dịch vụ là giá không kém ưu đãi hơn so với giá Nhà Cung Cấp áp dụng đối với những bên mua khác tương tự Siemens khi mua hàng hóa hoặc dịch vụ tương tự với khối lượng và theo các điều kiện tương tự nêu tại Hợp Đồng. Mọi khoản giảm giá hoặc điều kiện ưu đãi hơn áp dụng cho hàng hóa và/hoặc dịch vụ tương tự hoặc liên quan hàng hóa/dịch vụ theo Hợp Đồng do Nhà Cung Cấp áp dụng (cho bất kỳ người mua nào) sau khi ký kết Hợp Đồng và trước khi Siemens nhận hàng hóa và/hoặc dịch vụ sẽ được áp dụng cho Hợp Đồng.
- 7.3 Trừ khi có thỏa thuận cụ thể khác đi trong Hợp Đồng, thời hạn thanh toán là:
- trong vòng 14 ngày với mức chiết khấu thanh toán 3%, hoặc
 - trong vòng 30 ngày với mức chiết khấu thanh toán 2%, hoặc
 - trong vòng 90 ngày theo Giá Hợp Đồng.
- 7.4 Số đơn hàng và/hoặc số Hợp Đồng phải được ghi cụ thể trong hóa đơn. Nếu thiếu các thông tin này, hóa đơn sẽ không được thanh toán. Bản sao hóa đơn phải được đánh dấu là bản sao.
- 7.5 Thời hạn thanh toán sẽ bắt đầu ngay sau khi giao hàng hoặc hoàn thành dịch vụ và Siemens đã nhận được hóa đơn phát hành hợp lệ. Nếu Nhà Cung Cấp được yêu cầu tiến hành thử nghiệm vật liệu, cung cấp hồ sơ thử nghiệm hay tài liệu quản lý chất lượng hoặc tài liệu khác thì các công việc này sẽ là một phần trong các yêu cầu hoàn tất quá trình giao hàng hoặc thực hiện dịch vụ. Siemens được quyền khấu trừ hoặc giữ lại bất kỳ khoản thanh toán nào tương ứng hợp lý trong trường hợp Nhà Cung Cấp giao hàng/dịch vụ thiếu hoặc lỗi. Trường hợp này, thời hạn thanh toán sẽ bắt tính từ khi Nhà Cung Cấp khắc phục hoàn toàn các thiếu sót này.
- 7.6 Bất kỳ khoản thanh toán nào do Siemens chi trả cho hàng hóa và/hoặc dịch vụ sẽ được thực hiện thông qua tài khoản ngân hàng dưới đây:
- Chủ tài khoản : Siemens Limited Company
 - Số tài khoản: 1008333-05-0
 - Tại : Deutsche Bank AG – Chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh
- Các khoản thanh toán của Chi nhánh Bình Dương của Công ty TNHH Siemens sẽ được thực hiện thông qua tài khoản ngân hàng nêu trên theo thỏa thuận với Công ty TNHH Siemens.
- 7.7 Việc thanh toán không mặc nhiên được coi là việc Siemens xác nhận hàng hóa hoặc dịch vụ tương ứng đã được cung cấp phù hợp theo Hợp Đồng (cụ thể liên quan đến số lượng hoặc chất lượng). Theo đó, Siemens bảo lưu mọi quyền yêu cầu/kiếu nại ngay cả khi đã thực hiện thanh toán cho hàng hóa và dịch vụ liên quan.
- 7.8 Thanh toán chỉ bị coi là trễ hạn khi Siemens nhận được yêu cầu thanh toán sau khi quá hạn.
- 7.9 Nhà Cung Cấp đảm bảo sẽ xuất hóa đơn theo đúng các thông tin bắt buộc theo quy định như tên, địa chỉ, mã số thuế của Siemens, ... và phù hợp với Hợp Đồng. Mỗi Bên phải kịp thời báo cho Bên kia khi phát hiện các sai sót trong hóa đơn ("Sai Sót"). Trừ trường hợp hóa đơn có sai sót về tên, địa chỉ nhưng không sai mã số thuế của Siemens và các nội dung khác, các Sai Sót phải được các Bên lập và ký thỏa thuận bằng văn bản nêu rõ Sai Sót và cách thức xử lý ("Thỏa Thuận Xử Lý Hóa Đơn") trước khi Nhà Cung Cấp lập hóa đơn thay thế hoặc hóa đơn điều chỉnh cho hóa đơn đã lập có Sai Sót tương ứng. Việc Nhà Cung Cấp tự ý xử lý hóa đơn khi chưa có hoặc không phù hợp với Thỏa Thuận Xử Lý Hóa Đơn được coi là Nhà Cung Cấp vi phạm nghĩa vụ theo Hợp Đồng này. Theo đó, Siemens có quyền giữ lại bất kỳ khoản thanh toán nào cho Nhà Cung Cấp cho đến khi các Sai Sót được khắc phục phù hợp và đúng quy định.
- 8. Kiểm tra**
- 8.1 Nhà Cung Cấp phải kiểm tra số lượng và chất lượng hàng hóa trước khi giao hàng và sẽ cung cấp cho Siemens chứng nhận xuất xứ và/hoặc chứng nhận thử nghiệm, nếu có yêu cầu. Các

1. www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems

- chứng nhận này phải nêu số Hợp Đồng cùng với số hiệu của mặt hàng.
- 8.2 Siemens sẽ kiểm tra hàng sớm nhất có thể sau khi nhận hàng tại địa điểm giao hàng trên cơ sở chọn mẫu ngẫu nhiên theo loại hàng hóa cũng như số lượng và kiểm tra bất kỳ hư hỏng bên ngoài do vận chuyển nào hoặc các thiếu sót rõ ràng khác. Siemens có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) kiểm tra hoặc thử nghiệm hàng hóa hoặc dịch vụ ở bất kỳ giai đoạn nào trước khi giao nhận và Nhà Cung Cấp phải cấp cho Siemens quyền tiếp cận cơ sở và trang thiết bị của mình khi Siemens yêu cầu kiểm tra một cách hợp lý. Siemens có quyền từ chối nhận hàng hóa nếu sau khi kiểm tra hoặc thử nghiệm, Siemens cho rằng hàng hóa không phù hợp theo qui định Hợp Đồng hoặc các qui định liên quan.
- 8.3 Các hoạt động thử nghiệm, kiểm tra và nhận hàng của Siemens hoặc người dùng cuối không được coi là đồng ý miễn các nghĩa vụ của Nhà Cung Cấp theo Hợp Đồng.
- 9. Bảo hành**
- 9.1 Mọi khiếu nại liên quan đến chấm dứt, hủy bỏ, giảm giá, khắc phục hoặc thay thế và bồi thường thiệt hại được phép theo qui định pháp luật hiện hành sẽ được bảo lưu. Quyền yêu cầu khắc phục cũng sẽ tồn tại trong trường hợp có bất kỳ thỏa thuận mua hàng nào. Việc khắc phục hoặc thay thế sẽ được Nhà Cung Cấp thực hiện theo lựa chọn của Siemens. Nhà Cung Cấp phải chịu trách nhiệm cho bất kỳ và toàn bộ chi phí và thiệt hại trực tiếp phát sinh cho Siemens do kiểm khuyết của hàng hóa, dịch vụ mà không xét đến lỗi.
- 9.2 Cho đến khi được chứng minh ngược lại, trong toàn bộ thời gian bảo hành, mọi kiểm khuyết đối với hàng hóa, dịch vụ được coi là đã tồn tại tại thời điểm chuyển giao rủi ro.
- 9.3 Siemens có quyền giữ lại toàn bộ hoặc một phần thanh toán cho đến khi, (i) Nhà Cung Cấp đã hoàn thành nghĩa vụ khắc phục các kiểm khuyết hoặc giao hàng thay thế theo Hợp Đồng hoặc (ii) các bên đã đạt được các thỏa thuận có hiệu lực về các biện pháp thay thế, bao gồm nhưng không giới hạn việc chấm dứt, giảm giá hoặc bồi thường thiệt hại.
- 9.4 Kể từ thời điểm thông báo kiểm khuyết, Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm về mọi rủi ro đối với hàng hóa, dịch vụ kiểm khuyết. Ngoài ra, Nhà Cung Cấp, không phụ thuộc vào yếu tố lỗi, phải chịu mọi chi phí phát sinh để tháo dỡ, di dời, trả lại, lắp ráp, cài đặt, xây dựng và kiểm tra lại hàng hóa, dịch vụ kiểm khuyết cũng như mọi chi phí khác (bao gồm cả chi phí nội bộ) đồng thời phải bồi thường cho Siemens toàn bộ thiệt hại liên quan đến các khiếu nại và khắc phục kiểm khuyết.
- 9.5 Nếu Nhà Cung Cấp không khắc phục kiểm khuyết (ví dụ sửa chữa hoặc thay thế) trong một thời gian hợp lý do Siemens qui định, Siemens có quyền, bằng chi phí của Nhà Cung Cấp, tự mình hoặc chỉ định bên thứ ba thực hiện việc khắc phục hoặc thay thế. Siemens có quyền tự mình hoặc chỉ định bên thứ ba khắc phục ngay lập tức mọi kiểm khuyết của hàng hóa hoặc dịch vụ được phát hiện tại thời điểm chấp nhận, kiểm tra hoặc vận hành bằng chi phí của Nhà Cung Cấp mà không cần phải gia hạn thêm, nếu hàng hóa và/hoặc dịch vụ đó đã bị Nhà Cung Cấp giao trễ. Điều khoản này áp dụng trong trường hợp Siemens có lợi ích đặc biệt trong việc khắc phục ngay lập tức hoặc giao hàng thay thế trong trường hợp khẩn cấp hoặc để tránh sự chậm trễ.
- 9.6 Thời hạn bảo hành là ba năm kể từ Ngày giao hàng hoặc Ngày chấp nhận dịch vụ, trừ trường hợp pháp luật qui định thời hạn bảo hành dài hơn.
- 9.7 Đối với hàng hóa, dịch vụ không liên quan đến lắp đặt, vận hành, thời hạn bảo hành bắt đầu tính từ thời điểm nhận hàng tại địa điểm giao hàng do Siemens chỉ định. Đối với hàng hóa, dịch vụ bao gồm lắp đặt, vận hành, thời gian bảo hành tính từ ngày Siemens chấp nhận hàng hóa/dịch vụ. Khi giao hàng hóa, dịch vụ đến các địa điểm đang hoạt động bên ngoài cơ sở của Siemens, thời hạn bảo hành tính từ thời điểm hàng hóa, dịch vụ được khách hàng cuối cùng chấp nhận, nhưng trong mọi trường hợp không quá một năm sau thời điểm chuyển rủi ro.
- 9.8 Trong trường hợp Nhà Cung Cấp đã thay thế hoặc khắc phục trong thời hạn bảo hành, thời hạn bảo hành sẽ bắt đầu lại. Thời hạn bảo hành sẽ kéo dài trong khoảng thời gian mà hàng hóa, dịch vụ không thể được sử dụng do mọi ảnh hưởng của kiểm khuyết.
- 9.9 Yêu cầu bảo hành sẽ hết hiệu lực sau một năm kể từ ngày kết thúc thời hạn bảo hành được nêu trong mục này.

1. www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems

- 9.10 Mọi khiếu nại khác theo luật định đều được bảo lưu.
- 9.11 Việc kiểm tra, chỉ dẫn hoặc hướng dẫn của Siemens hoặc bởi bất kỳ người nào thay mặt cho Siemens sẽ không giới hạn quyền yêu cầu của Siemens theo Hợp Đồng, đặc biệt là các yêu cầu liên quan đến các kiểm khuyết. Trường hợp Nhà Cung Cấp không đánh giá kiểm tra, chỉ dẫn hoặc hướng dẫn là hợp lý hoặc có các báo lưu đối với các chỉ dẫn đó, Nhà Cung Cấp phải thông báo ngay cho Siemens bằng văn bản cùng với đề xuất các biện pháp cải tiến.
- 10. Trách nhiệm đối các vi phạm Quyền Sở Hữu Trí Tuệ**
- 10.1 Nhà Cung Cấp đảm bảo rằng không có bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ ("QSHTT") nào, bao gồm nhưng không giới hạn bản quyền, cản trở, ảnh hưởng đến việc sử dụng.
- 10.2 Siemens sẽ thông báo cho Nhà Cung Cấp về mọi khiếu kiện của bên thứ 3 liên quan đến QSHTT đối với Siemens hoặc khách hàng cuối cùng của Siemens. Nhà Cung Cấp phải bồi hoàn cho Siemens toàn bộ chi phí (bao gồm cả chi phí luật sư và tòa án) và xác minh cho các khiếu nại của bên thứ ba liên quan đến quyền sở hữu trí tuệ.
- 10.3 Ngoài ra, Siemens có quyền yêu cầu Nhà Cung Cấp, bằng chi phí của mình, ngay lập tức (i) xin cấp phép quyền sử dụng từ bên có QSHTT, hoặc (ii) thay thế phần hàng hóa hoặc dịch vụ vi phạm QSHTT hoặc thay bằng hóa, dịch vụ không vi phạm QSHTT.
- 10.4 Quyền thực hiện các yêu cầu pháp lý khác của Siemens không bị ảnh hưởng bởi các qui định này.
- 10.5 Mọi khiếu kiện về quyền sở hữu và hư hỏng sẽ hết thời hiệu sau 10 năm, hoặc một thời hạn khác dài hơn theo qui định của pháp luật.
- 11. Giao thầu lại cho bên thứ ba, chuyển nhượng**
- 11.1 Nhà Cung Cấp không được phép ký hợp đồng thầu phụ cho bên thứ ba khi chưa được Siemens đồng ý trước bằng văn bản. Siemens được quyền chấm dứt Hợp Đồng và yêu cầu bồi thường thiệt hại khi Nhà Cung Cấp vi phạm điều khoản này. Theo yêu cầu, Nhà Cung Cấp sẽ cung cấp cho Siemens danh sách các nhà thầu phụ được sử dụng liên quan đến việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ theo Hợp Đồng này.
- 11.2 Không phụ thuộc vào các quy định nêu trên, Siemens có thể, toàn quyền quyết định, chuyển nhượng hoặc chuyển giao một phần hoặc toàn bộ Hợp Đồng / đơn đặt hàng cho một công ty liên kết ("**Công ty Liên kết**"), là bất kỳ pháp nhân nào ("**Công Ty**") được kiểm soát bởi Siemens, kiểm soát Siemens hoặc được kiểm soát bởi một Công Ty trực tiếp hoặc gián tiếp kiểm soát Siemens. Siemens được quyền chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần Hợp Đồng / đơn đặt hàng cho bất kỳ bên thứ ba nào, trong trường hợp bán hoặc chuyển nhượng một phần hoặc toàn bộ lĩnh vực kinh doanh của Siemens cho bên thứ ba đó. Việc chuyển giao hoặc chuyển nhượng này có giá trị ràng buộc đối với Nhà Cung Cấp. Nhà Cung Cấp đồng ý trở thành một bên của bất kỳ giao dịch chuyển giao hoặc chuyển nhượng nào nếu được Siemens yêu cầu và sẽ thực hiện mọi thủ tục, tài liệu liên quan.
- 12. Cung cấp tài liệu, thông tin**
- 12.1 Nhà Cung Cấp có nghĩa vụ kiểm tra các thành phần như: nguyên liệu thô do Siemens cung cấp hoặc được cung cấp bởi nhà cung cấp, nhà sản xuất hoặc bên thứ ba khác của Nhà Cung Cấp tại thời điểm nhận được các thành phần đó xem liệu các thành phần này có bất kỳ kiểm khuyết rõ ràng hoặc tiềm ẩn nào không. Trong trường hợp có bất kỳ kiểm khuyết nào được phát hiện trong quá trình kiểm tra này, Nhà Cung Cấp phải thông báo ngay cho Nhà Cung Cấp của mình hoặc thông báo ngay cho Siemens trong trường hợp các thành phần này do Siemens cung cấp.
- 12.2 Mọi vật liệu và thông tin do Siemens cung cấp vẫn là tài sản của Siemens và phải được lưu trữ, dán nhãn là tài sản của Siemens và được quản lý riêng biệt và miễn phí cho Siemens. Các vật liệu và thông tin này chỉ được sử dụng giới hạn cho mục đích thực hiện các đơn hàng của Siemens. Nhà Cung Cấp có trách nhiệm cung cấp hàng thay thế trong trường hợp bị giảm giá trị hoặc mất mát. Điều này cũng áp dụng cho việc chuyển giao vật liệu được phân bổ.
- 12.3 Bất kỳ quá trình xử lý hoặc chuyển đổi vật liệu và thông tin sẽ được thực hiện cho mục đích của Siemens. Siemens sẽ ngay lập tức trở thành chủ sở hữu của sản phẩm mới hoặc được chuyển đổi. Nếu điều này là không thể vì lý do pháp lý, Siemens và Nhà Cung Cấp đồng ý rằng Siemens sẽ là chủ sở

- hữu của sản phẩm mới tại mọi thời điểm trong quá trình xử lý/gia công hoặc chuyển đổi. Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho sản phẩm mới cho Siemens với đầy đủ nghĩa vụ cần trọng của một thương nhân mà không yêu cầu Siemens phải trả thêm bất kỳ chi phí nào .
- 13. Công cụ, hàng mẫu, bảo mật**
- 13.1 Mọi công cụ, mẫu, mô hình, hồ sơ, bản vẽ, đặc tính kỹ thuật, mẫu in, dụng cụ đo đếm và các vật liệu khác do Siemens cung cấp, cũng như mọi vật liệu có nguồn gốc từ đó, là tài sản của Siemens và không được phép cung cấp cho bất kỳ bên thứ ba nào cũng như không được phép sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài những mục đích đã thỏa thuận theo Hợp Đồng, trừ trường hợp có sự đồng ý trước bằng văn bản của Siemens. Những vật liệu này phải được bảo vệ chống lại việc truy cập/tiếp cận hoặc sử dụng trái phép và được dán nhãn là tài sản của Siemens. Không ảnh hưởng tới các quyền khác, Siemens có quyền yêu cầu trả lại ngay các tài liệu đó nếu Nhà Cung Cấp vi phạm nghĩa vụ theo Hợp Đồng.
- 13.2 Siemens không chịu trách nhiệm về nội dung của bất kỳ thông tin, dữ liệu, bản vẽ, thông số kỹ thuật và tài liệu nào đã được cung cấp cho Nhà Cung Cấp liên quan đến đơn đặt hàng. Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm kiểm tra tính cập nhật và chính xác của các thông tin đó, nếu không chính xác hoặc trong trường hợp có bất kỳ mâu thuẫn nào, Nhà Cung Cấp phải thông báo cho Siemens ngay bằng văn bản đồng thời yêu cầu làm rõ cách thức tiến hành/xử lý. Bất kỳ sự không chính xác nào của thông tin sẽ không ảnh hưởng đến trách nhiệm của Nhà Cung Cấp liên quan đến phạm vi cung cấp hàng hóa và dịch vụ theo Hợp Đồng.
- 13.3 Nhà Cung Cấp phải bảo mật và không được cung cấp cho bên thứ ba bất kỳ dữ liệu, bản vẽ, thông số kỹ thuật, tài liệu, kiến thức hoặc phát hiện/phát minh, tài liệu, điều khoản tham chiếu, quy trình kinh doanh hoặc thông tin khác do Siemens cung cấp hoặc về Siemens khi thực hiện việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ, cũng như ký kết Hợp Đồng và bất kỳ kết quả nào, liên quan đến bên thứ ba - đồng thời phải thực hiện nghĩa vụ bảo mật này sau khi hết thời hạn của Hợp Đồng – trong chừng mực thông tin đó không được công khai một cách hợp pháp hoặc Siemens đã không đồng ý bằng văn bản cho việc tiết lộ trong từng trường hợp cụ thể. Nhà Cung Cấp chỉ sử dụng các thông tin cho mục đích duy nhất để thực hiện việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ theo Hợp Đồng. Nhà Cung Cấp chỉ được phép cung cấp Thông tin cho những nhân viên cần Thông tin để hoàn thành nhiệm vụ liên quan đến Hợp Đồng và phải đảm bảo rằng những nhân viên đó cũng thực hiện nghĩa vụ bảo mật tương tự. Trường hợp Siemens đồng ý với việc ký kết hợp đồng thầu phụ với bên thứ ba, bên thứ ba đó cũng sẽ bị ràng buộc bởi việc thực hiện nghĩa vụ bảo mật như đối với Nhà Cung Cấp thông qua các cam kết bằng văn bản.
- 14. Trách nhiệm sản phẩm**
- 14.1 Nếu Siemens bị bất kỳ bên thứ ba nào khiếu nại theo qui định pháp luật ở tại hoặc nước ngoài về trách nhiệm sản phẩm liên quan đến hàng hóa và dịch vụ của Nhà Cung Cấp, Siemens sẽ thông báo cho Nhà Cung Cấp về việc đó. Nhà Cung Cấp sẽ giữ cho Siemens không bị phương hại bởi mọi khiếu nại chính đáng của bên thứ ba đồng thời phải bồi thường cho Siemens mọi chi phí (bao gồm cả phí luật sư và chi phí tố tụng), khi các khiếu nại này phát sinh do các khiếm khuyết của hàng hóa và dịch vụ của Nhà Cung Cấp. Nhà Cung Cấp phải hỗ trợ Siemens khi giải quyết tranh chấp với các bên bị thiệt hại.
- 14.2 Ngoài ra, Nhà Cung Cấp phải hoàn trả cho Siemens mọi chi phí phát sinh do các biện pháp Siemens phải thực hiện để ngăn chặn mọi rủi ro, bao gồm nhưng không giới hạn các cảnh báo hoặc các hành động thu hồi phòng ngừa của sản phẩm có khiếm khuyết. Nhà Cung Cấp phải chịu mọi chi phí cho việc xác định rủi ro (đặc biệt là chi phí chuyên gia) cũng như chi phí quản lý và xử lý nội bộ của Siemens, khi Nhà Cung Cấp không tự cung cấp bằng chứng về nguyên nhân.
- 15. Chuyển giao Quyền yêu cầu, Cản trở**
- Nhà Cung Cấp không được chuyển giao quyền yêu cầu có liên quan đến Siemens cũng như thực hiện cản trở bất kỳ yêu cầu phân tố nào khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Siemens.
- 16. Quyền chấm dứt Hợp Đồng**
- 16.1 Bên cạnh các quyền chấm dứt Hợp Đồng theo qui định của pháp luật, Siemens có quyền chấm dứt Hợp Đồng ngay lập tức mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với Nhà Cung Cấp bằng cách gửi thông báo cho Nhà Cung Cấp vào bất kỳ thời điểm nào nếu: (a) Nhà Cung Cấp bị chậm trễ trong việc giao hàng hóa hoặc dịch vụ và/hoặc trì hoãn việc khắc phục các thiếu sót của hàng hóa và dịch vụ và sự chậm trễ đó vẫn kéo dài hơn 2 tuần sau nhận được thông báo của Siemens hoặc trong khoảng thời gian khác do Siemens đặt ra; hoặc trong trường hợp (b) Siemens nhận thấy rằng mục đích của việc giao kết Hợp Đồng không thể đạt được vì lý do từ phía Nhà Cung Cấp, có tính đến từng hoàn cảnh trong từng trường hợp cụ thể cũng như lợi ích của các bên. Đặc biệt, điều này có thể được áp dụng trong trường hợp tình hình tài chính của Nhà Cung Cấp bị suy giảm hoặc có thể bị suy giảm, do đó đe dọa đến việc tuân thủ các nghĩa vụ của Nhà Cung Cấp theo Hợp Đồng.
- 16.2 Ngoài ra, Siemens có quyền chấm dứt Hợp Đồng đối với toàn bộ hoặc một phần hàng hóa và/hoặc dịch vụ bằng cách gửi thông báo cho Nhà Cung Cấp vào bất kỳ thời điểm nào trước thời điểm giao hàng.
- 16.3 Trong trường hợp Siemens chấm dứt Hợp Đồng, Siemens được quyền tiếp tục sử dụng hàng hóa hoặc dịch vụ đã được cung cấp sau khi thực hiện một khoản thanh toán hợp lý. Trường hợp chấm dứt Hợp Đồng theo Điều 16.1, Siemens bảo lưu mọi quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại, đồng thời Nhà Cung Cấp phải chịu trách nhiệm đối với toàn bộ thiệt hại và chi phí liên quan đến việc chấm dứt Hợp Đồng.
- 17. Bất khả kháng**
- 17.1 Một Bên sẽ không phải chịu trách nhiệm với bên còn lại đối với bất kỳ chậm trễ hoặc việc không thực hiện các nghĩa vụ do các nguyên nhân khách quan vượt quá khả năng kiểm soát hợp lý của bên đó, bao gồm thiên tai, khủng bố, chiến tranh hoặc nguy cơ xảy ra chiến tranh, mất điện do hỏa hoạn, cháy nổ hoặc thiên tai khác, bệnh truyền nhiễm hoặc dịch bệnh. Nhà Cung Cấp phải thông báo cho Siemens ngay sau khi biết về sự kiện có thể dẫn đến chậm trễ hoặc ảnh hưởng đến việc thực hiện Hợp Đồng.
- 17.2 Nếu một sự kiện bất khả kháng kéo dài quá 03 tháng, một trong hai Bên có quyền chấm dứt một phần hoặc toàn bộ Hợp Đồng. Trong trường hợp đó, không bên nào được quyền yêu cầu bên còn lại bồi thường.
- 18. Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp của Siemens, An Toàn Chuối Cung Ứng**
- 18.1 Nhà Cung Cấp có trách nhiệm tuân thủ mọi qui định và luật lệ hiện hành. Cụ thể, Nhà Cung Cấp sẽ không, chủ động hay thụ động, trực tiếp hoặc gián tiếp, thực hiện, tham gia hối lộ dưới bất kỳ hình thức nào, vi phạm bất kỳ nhân quyền cơ bản nào của nhân viên hoặc sử dụng lao động trẻ em. Ngoài ra, Nhà Cung Cấp phải chịu trách nhiệm về sức khỏe và sự an toàn cho nhân viên của mình, tuân thủ pháp luật hiện hành về môi trường. Nhà Cung Cấp phải thực hiện các biện pháp thích hợp để tránh việc khai thác/sử dụng khoáng sản ở khu vực xung đột và phải đảm bảo sự minh bạch về nguồn gốc của nguyên liệu thô, đồng thời nỗ lực tốt nhất trong khả năng có thể để thúc đẩy việc áp dụng Quy Tắc Ứng Xử này với các nhà cung cấp của mình.
- 18.2 Nhà Cung Cấp sẽ đưa ra các hướng dẫn mang tính tổ chức và thực hiện các biện pháp cần thiết, đặc biệt liên quan đến các vấn đề an toàn và an ninh sau: an toàn tại công xưởng, đóng gói và vận chuyển, đối tác kinh doanh, nhân viên và thông tin để đảm bảo an toàn, an ninh chuỗi cung ứng theo yêu cầu của các sáng kiến quốc tế tương ứng được thừa nhận trên sơ sở Khung tiêu chuẩn WCO SAFE (ví dụ: AEO, C-TPAT). Nhà Cung Cấp phải bảo vệ hàng hóa và dịch vụ để cung cấp cho Siemens hoặc cho các bên thứ ba do Siemens chỉ định khỏi sự truy cập và thao túng trái phép. Nhà Cung Cấp chỉ sử dụng nhân sự đáng tin cậy để thực hiện việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ và phải yêu cầu bất kỳ nhà cung cấp nào của mình cũng phải thực hiện các biện pháp an ninh/an toàn tương đương.
- 18.3 Nhà Cung Cấp phải tuân thủ các nguyên tắc và yêu cầu của “Quy tắc Ứng xử Áp dụng cho các Nhà Cung Cấp và Bên Trung Gian Thứ Ba của Siemens” đính kèm tại Phụ lục 1 (sau đây được gọi là “Quy Tắc Ứng Xử”). Ngoài ra, Nhà Cung Cấp

1. www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems

- phải nỗ lực tốt nhất để chuyển các nội dung của Quy Tắc Ứng Xử cho các Nhà Cung Cấp của mình và thuyết phục họ tuân theo các nguyên tắc và yêu cầu của Quy Tắc Ứng Xử này.
- 18.4 Khi được yêu cầu, Nhà Cung Cấp phải cung cấp cho Siemens bản tự đánh giá trong khoảng thời gian hợp lý kể từ khi nhận được yêu cầu, trừ trường hợp các bên có thỏa thuận khác.
- 18.5 Nhà Cung Cấp phải lưu hồ sơ đầy đủ và chính xác cùng các thông tin và tài liệu hỗ trợ chứng minh Nhà Cung Cấp tuân thủ Quy Tắc Ứng Xử. Nhà Cung Cấp đồng ý sẽ cung cấp những tài liệu này và các thông tin khác theo yêu cầu hợp lý của Siemens để chứng minh việc Nhà Cung Cấp tuân thủ Quy Tắc Ứng Xử.
- 18.6 Nhà Cung Cấp phải thông báo ngay cho Siemens trong trường hợp Nhà Cung Cấp không tuân thủ Điều 18.1 trên đây. Nếu có bất kỳ cáo buộc nào về việc Nhà Cung Cấp không tuân thủ Điều 18.1 trên đây hoặc khi có bất kỳ khiếu nại khác đe dọa gây ảnh hưởng đến uy tín của Siemens được công bố rộng rãi, ví dụ như công bố trên các phương tiện truyền thông đại chúng, Nhà Cung Cấp, ngay khi có yêu cầu của Siemens, sẽ phải đưa ra tuyên bố bằng văn bản về việc không tuân thủ hoặc về những cáo buộc đã được đưa ra đối với Nhà Cung Cấp.
- 18.7 Theo yêu cầu của Siemens, Siemens và các đại lý và đại diện được uỷ quyền của Siemens và/hoặc một bên thứ ba do Siemens chỉ định được quyền tiến hành các cuộc kiểm tra (kiểm toán) đột xuất tại các cơ sở của Nhà Cung Cấp để kiểm tra việc tuân thủ theo Điều 18.1 trên đây, đặc biệt bao gồm hệ thống quản lý sức khỏe và an toàn, đồng thời xác định các biện pháp cải thiện. Nhà Cung Cấp phải hợp tác một cách phù hợp trong các hoạt động kiểm toán. Bên cạnh những hành động khác mà Siemens xét thấy hợp lý, Siemens được phép tiếp cận và xem xét các hồ sơ tài liệu liên quan của Nhà Cung Cấp và phỏng vấn người lao động của Nhà Cung Cấp về việc Nhà Cung Cấp tuân thủ Quy tắc Ứng xử. Nhà Cung Cấp phải hỗ trợ và tạo điều kiện hợp lý cho quá trình kiểm tra của Siemens. Siemens có thể thực hiện các quyền quy định tại mục này trong suốt thời hạn của Hợp Đồng và trong vòng ba (3) năm sau khi chấm dứt/hết hạn Hợp Đồng. Nếu qua kiểm toán phát hiện thấy Nhà Cung Cấp có hành vi không tuân thủ cơ bản các quy định, thì ngoài các quyền yêu cầu khác của Siemens, Nhà Cung Cấp phải chịu toàn bộ chi phí cho hoạt động kiểm tra/kiểm toán. Nếu hoạt động kiểm toán được thực hiện do một sự cố nghiêm trọng hoặc do phát hiện hành vi không tuân thủ liên tục hoặc lặp lại nhiều lần, Nhà Cung Cấp phải chịu toàn bộ chi phí kiểm toán.
- 18.8 Ngoài các quyền và biện pháp khắc phục khác mà Siemens được quyền thực hiện, Siemens có quyền chấm dứt Hợp Đồng nếu Nhà Cung Cấp vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào nêu trên. Tuy nhiên, với điều kiện nếu các hành vi vi phạm Hợp Đồng của Nhà Cung Cấp có thể khắc phục được thì Siemens chỉ được thực hiện quyền chấm dứt Hợp Đồng nếu Nhà Cung Cấp không khắc phục vi phạm đó trong khoảng thời gian gia hạn hợp lý do Siemens quy định.
- 19. Sự Phù hợp của Sản Phẩm, Bảo Vệ Môi Trường Liên Quan đến Hàng Hóa Nguy Hiểm, Sức Khỏe và An Toàn Lao Động**
- 19.1 Trường hợp hàng hóa của Nhà Cung Cấp phải tuân thủ các qui định bắt buộc và yêu cầu pháp lý liên quan đến sản phẩm, theo quan điểm tiếp cận thị trường Khu vực Kinh tế Châu Âu hoặc phải tuân thủ các yêu cầu phù hợp của các quốc gia khác theo thông báo của Siemens cho Nhà Cung Cấp, Nhà Cung Cấp phải đảm bảo các sản phẩm sẽ tuân thủ với các yêu cầu này tại thời điểm chuyển rủi ro. Ngoài ra, Nhà Cung Cấp phải đảm bảo sẵn sàng cung cấp ngay lập tức mọi tài liệu và thông tin cần thiết để chứng minh cho sự phù hợp của hàng hóa đối với các qui định liên quan cho Siemens khi được yêu cầu.
- 19.2 Nếu hàng hóa thuộc danh mục hàng hóa quy định trong "Danh mục các Chất phải Khai báo" (www.bomcheck.net/suppliers/restricted-and-declarable-substances) áp dụng tại thời điểm đặt hàng hoặc chứa các chất phải tuân theo quy định bắt buộc giới hạn hoặc thông tin về thành phần do luật pháp quy định (như REACH, RoHS), chậm nhất trước đợt giao hàng đầu tiên, Nhà Cung Cấp phải khai báo các chất này và cung cấp thông tin trên cơ sở dữ liệu mạng BOMcheck (www.bomcheck.net). Những giới hạn bắt buộc về thành phần nêu trên chỉ áp dụng theo luật pháp tại quốc gia của Nhà Cung Cấp

- hoặc nơi Siemens đăng ký kinh doanh hoặc tại nơi giao hàng theo chỉ định của Siemens.
- 19.3 Nếu hàng hóa thuộc diện hàng hóa nguy hiểm theo các quy định quốc tế, Nhà Cung Cấp phải thông báo ngay cho Siemens, trong mọi trường hợp không được trễ hơn ngày xác nhận đơn hàng, theo cách thức được thỏa thuận giữa Nhà Cung Cấp và Siemens. Các yêu cầu đối với hàng hóa nguy hiểm nêu tại mục 6.4 đến mục 6.6 không bị ảnh hưởng.
- 19.4 Nhà Cung Cấp có nghĩa vụ tuân thủ mọi qui định pháp lý về an toàn và sức khỏe cho nhân công của Nhà Cung Cấp. Nhà Cung Cấp phải đảm bảo và bảo vệ sự an toàn và sức khỏe cho nhân sự và các nhà thầu phụ trực tiếp được chỉ định cung cấp hàng hóa và dịch vụ.
- 20. An Ninh Mạng**
- 20.1 Nhà Cung Cấp phải thực hiện các biện pháp phù hợp về kỹ thuật và tổ chức để đảm bảo tính bảo mật, độ tin cậy, chính trực và hữu dụng của Cơ Sở của Nhà Cung Cấp cũng như của sản phẩm và dịch vụ. Những biện pháp này phải phù hợp với thực hành tốt của ngành và phải bao gồm hệ thống quản lý bảo mật thông tin phù hợp với các tiêu chuẩn như ISO/IEC 27001 hoặc IEC 62443 (tùy từng trường hợp áp dụng).
- 20.2 "Cơ Sở của Nhà Cung Cấp" bao gồm mọi tài sản, qui trình và hệ thống (bao gồm hệ thống thông tin), dữ liệu (bao gồm cả dữ liệu Siemens), nhân sự, mặt bằng, do Nhà Cung Cấp sử dụng hoặc vận hành trong thời gian thực hiện Hợp Đồng này.
- 20.3 Nếu sản phẩm hoặc dịch vụ có chứa phần mềm, firmware, hoặc chipsets:
- 20.3.1 Nhà Cung Cấp phải thực hiện các tiêu chuẩn, quy trình và phương pháp phù hợp thực hành tốt của ngành như ISO/IEC 27001 or IEC 62443 (tùy từng trường hợp áp dụng) để phòng ngừa, phát hiện, đánh giá hay khắc phục các lỗ hổng, mã độc, và các sự cố an ninh đối với sản phẩm hoặc dịch vụ;
- 20.3.2 Nhà Cung Cấp phải tiếp tục hỗ trợ và cung cấp dịch vụ để khắc phục, cập nhật, nâng cấp, và bảo trì sản phẩm và dịch vụ bao gồm việc cung cấp bản vá lỗi/patches cho Siemens để khắc phục các lỗ hổng trong thời hạn hợp lý của sản phẩm và dịch vụ;
- 20.3.3 Nhà Cung Cấp phải cung cấp cho Siemens danh mục các hạng mục chứa phần mềm của bên thứ ba có trong sản phẩm. Phần mềm của bên thứ ba phải là phiên bản cập nhật nhất tính đến thời điểm giao cho Siemens;
- 20.3.4 Nhà Cung Cấp phải cấp cho Siemens quyền, nhưng Siemens không có nghĩa vụ, tại bất kỳ thời điểm nào, kiểm tra hay yêu cầu kiểm tra mã độc và lỗ hổng của sản phẩm, và phải hỗ trợ Siemens một cách phù hợp;
- 20.3.5 Nhà Cung Cấp phải cấp cho Siemens một đầu mối liên hệ cho các vấn đề liên quan đến đảm bảo mật thông tin (có thể liên hệ được trong giờ làm việc).
- 20.4 Nhà Cung Cấp phải ngay lập tức thông báo cho Siemens về mọi sự cố bảo mật thông tin đã xảy ra hoặc nghi ngờ sẽ xảy ra hoặc bất kỳ lỗ hổng nào được phát hiện đối với Cơ Sở của Nhà Cung Cấp, sản phẩm hay dịch vụ, nếu hoặc trong chừng mực Siemens bị ảnh hưởng hay có khả năng bị ảnh hưởng nghiêm trọng.
- 20.5 Nhà Cung Cấp phải thực hiện các biện pháp phù hợp để đảm bảo các nhà thầu phụ hay Nhà Cung Cấp của mình, trong một thời hạn hợp lý, phải tuân thủ các nghĩa vụ tương tự như qui định tại mục 19.
- 20.6 Theo yêu cầu của Siemens, Nhà Cung Cấp phải cung cấp chứng cứ bằng văn bản cho việc tuân thủ các nghĩa vụ nêu tại mục 19, bao gồm báo cáo kiểm toán có thể chấp nhận theo thông lệ (ví dụ SSAE-16 SOC 2 Loại II).
- 21. Các qui định về ngoại thương**
- 21.1 Nhà Cung Cấp sẽ tuân thủ tất cả các quy định hiện hành về hạn chế xuất khẩu, nhập khẩu, hải quan và ngoại thương (sau đây gọi tắt là "Các Quy Định Về Ngoại Thương") liên quan đến mọi Dịch Vụ và/hoặc Hàng Hóa được cung cấp theo Hợp Đồng này. Nhà Cung Cấp phải xin mọi giấy phép xuất khẩu cần thiết căn cứ theo Các Quy Định Về Ngoại Thương hiện hành.
- Cụ thể, Nhà Cung Cấp cam kết và đảm bảo rằng, tại thời điểm đặt hàng và giao hàng, không một Hàng Hóa hoặc Dịch vụ nào theo phạm vi cung cấp của Hợp Đồng này là / bao gồm những sản phẩm và/hoặc dịch vụ bị cấm theo Các Quy Định Về Ngoại Thương áp dụng cho Siemens (bao gồm, nhưng không giới hạn ở Các Quy Định của Hội Đồng (EU) 833/2014,

1. www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems

692/2014, 2022/263 hoặc 765/2006 cũng như Các Quy Định của Cơ Quan Quản Lý Xuất Khẩu Hoa Kỳ (15 C.F.R Các phần từ 730-774) và các quy định về nhập khẩu được thực thi bởi Cục Hải Quan và Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ.

- 21.2 Nhà Cung Cấp phải thông báo bằng văn bản cho Siemens sớm nhất có thể nhưng không muộn hơn 02 tuần trước Ngày Cung Cấp về bất kỳ thông tin và dữ liệu do Siemens yêu cầu để đảm bảo tuân thủ tất cả Các Quy Định về Ngoại thương đối với các Hàng Hóa và Dịch Vụ áp dụng tại các quốc gia xuất khẩu và nhập khẩu cũng như tái xuất khẩu trong trường hợp bán lại. Trong mọi trường hợp, đối với mỗi Hàng Hóa và Dịch Vụ, Nhà Cung Cấp sẽ cung cấp cho Siemens:
- “Mã Số Phân Loại Kiểm Soát Nhập Khẩu” theo Danh Sách Kiểm Soát Thương Mại Hoa Kỳ (ECCN) nếu Hàng Hóa/Dịch Vụ được quy định trong Các Quy Định về Quản Lý Xuất Khẩu; và
 - Tất cả các số danh sách xuất khẩu được áp dụng; và
 - Mã hàng hóa thống kê theo phân loại hàng hóa hiện hành đối với các thống kê ngoại thương và mã HS (Hệ thống hài hòa); và
 - Quốc gia của xuất xứ hàng hóa (xuất xứ không ưu đãi) và, các tài liệu để chứng minh xuất xứ không ưu đãi theo yêu cầu của Siemens; và
 - Quốc gia xuất xứ ưu đãi, và các tài liệu căn cứ theo yêu cầu của luật ưu đãi hiện hành để chứng minh xuất xứ ưu đãi (ví dụ: khai báo của Bên Cung Cấp), theo yêu cầu của Siemens.
- („Kiểm soát Xuất khẩu và Dữ liệu Ngoại thương”).
- 21.3 Trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào về xuất xứ và/hoặc các tính chất của Hàng Hóa và Dịch Vụ và/hoặc Các Quy Định về Ngoại Thương hiện hành, Nhà Cung Cấp phải cập nhật Kiểm soát Xuất khẩu và Dữ liệu Ngoại thương sớm nhất có thể nhưng không muộn hơn 02 tuần trước Ngày Giao

Hàng/Cung Cấp Dịch Vụ. Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm về mọi chi phí và/ hoặc thiệt hại mà Siemens phải gánh chịu do bất kỳ vi phạm nghĩa vụ nào được quy định tại Điều 21.

- 22. Điều Khoản Bảo Lưu**
Siemens sẽ không có nghĩa vụ thực hiện các đơn đặt hàng hoặc Hợp Đồng này nếu việc thực hiện nghĩa vụ đó bị cản trở bởi bất kỳ trở ngại nào phát sinh từ các quy định ngoại thương hoặc hải quan của quốc gia hoặc quốc tế hoặc bất kỳ lệnh cấm vận hoặc bất kỳ lệnh trừng phạt nào khác.
- 23. Danh sách khách hàng tham khảo**
Nhà Cung Cấp chỉ được nêu Siemens trong danh sách khách hàng tham khảo hoặc dẫn chiếu đến hàng hóa và dịch vụ mà Nhà Cung Cấp phát triển cho Siemens khi được Siemens đồng ý trước bằng văn bản.
- 24. Giải Quyết Tranh Chấp, Luật Áp Dụng**
- 24.1 Mọi tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp Đồng, bao gồm tranh chấp về việc chấm dứt hoặc sửa đổi Hợp Đồng sẽ được giải quyết chung thẩm bằng trọng tài tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (“VIAC”) theo các Quy tắc Trọng tài của VIAC (“Quy Tắc VIAC”), trường hợp các bên không thể tự thương lượng giải quyết được trong vòng 30 ngày kể từ ngày phát sinh tranh chấp. Địa điểm tiến hành trọng tài là Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. Ngôn ngữ trọng tài là Tiếng Anh. Chi phí trọng tài sẽ do bên thua chịu.
- 24.2 Hợp Đồng và bất kỳ tranh chấp hoặc khiếu nại nào phát sinh từ, hoặc liên quan đến Hợp Đồng, đối tượng của Hợp Đồng hoặc việc xác lập (bao gồm các tranh chấp hoặc khiếu nại ngoài hợp đồng) sẽ được diễn giải và điều chỉnh theo pháp luật hiện hành của Việt Nam. Công ước của Liên Hợp Quốc về Hợp Đồng mua bán hàng hóa quốc tế (CISG) sẽ không được áp dụng.
- 24.3 Các Điều Kiện Chung Về Mua Hàng Hóa Và Dịch Vụ này và bất kỳ tài liệu nào đính kèm, bao gồm nhưng không giới hạn bởi Quy Tắc Ứng Xử, và Các Điều Kiện Cụ Thể Mua Phần Mềm (tùy trường hợp áp dụng) là bộ phận cấu thành của Hợp Đồng.
- 24.4 Nếu Hợp Đồng được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt, văn bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng nếu có sự khác biệt giữa bản tiếng Anh và tiếng Việt.

Phụ Lục 1 - Quy Tắc Ứng Xử áp dụng cho các Nhà Cung Cấp của Siemens và Đối Tác Trung Gian thứ ba („Quy Tắc Ứng Xử“)

Quy Tắc Ứng Xử này xác định các yêu cầu cơ bản được đặt ra đối với các Nhà Cung Cấp và đối tác trung gian thứ ba của Siemens liên quan đến trách nhiệm của họ đối với các bên liên quan và đối với môi trường. Siemens có quyền thay đổi các yêu cầu trong Quy Tắc Ứng Xử này một cách hợp lý dựa theo những thay đổi của chương trình Tuân Thủ của Siemens. Trong trường hợp đó, Siemens mong muốn các Nhà Cung Cấp sẽ đồng ý với những thay đổi hợp lý đó.

Nhà Cung Cấp phải có nghĩa vụ tuân thủ các luật của hệ thống pháp luật áp dụng. Cụ thể, Nhà Cung Cấp dưới đây tuyên bố:

1. Tuân thủ về pháp lý

- tuân thủ luật và quy định của các hệ thống pháp luật hiện hành.

2. Quyền con người, nguyên tắc lao động

Để đảm bảo việc tuân thủ tất cả các quyền con người được quốc tế thừa nhận thông qua việc tránh vi phạm hoặc tham gia vào bất kỳ vi phạm về quyền con người, Nhà Cung Cấp cần chú trọng việc tuân thủ quyền con người, đặc biệt cho các đối tượng hoặc nhóm đối tượng yếu thế như phụ nữ, trẻ em hoặc lao động nhập cư hoặc từ các cộng đồng dân cư bản địa.

• **Cấm Lao động Cường bức**

- Không sử dụng cũng không tham gia hoạt động liên quan đến sử dụng lao động nô lệ, lao động cưỡng bức hoặc bắt buộc và buôn người.

• **Cấm lao động trẻ em**

- Không tuyển dụng lao động dưới 15 tuổi hoặc, ở những nước được hưởng quy chế ngoại lệ dành cho các nước đang phát triển theo Công Ước 138 của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế (ILO), không tuyển dụng lao động dưới 14 tuổi.
- Không tuyển dụng lao động dưới 18 tuổi để làm những công việc độc hại theo Công Ước của ILO số 182.

• Không Phân biệt Đối xử và Tôn trọng Nhân viên

- Khuyến khích việc tạo ra các cơ hội đồng đều và đối xử bình đẳng với người lao động trong công ty không phân biệt màu da, sắc tộc, quốc tịch, tầng lớp xã hội, người khuyết tật, giới tính, xu hướng tính dục, nhận thức chính trị hoặc tôn giáo hoặc tuổi tác.
- Không chấp nhận bất kỳ hành vi ngược đãi nào đối với người lao động, chẳng hạn như ngược đãi về tinh thần, quấy rối tình dục hoặc phân biệt đối xử kể cả bằng hành động cử chỉ, ngôn ngữ và sự dụng chạm thân thể mang tính tình dục, cưỡng bức, đe dọa, lạm dụng hoặc lợi dụng.

• **Giờ làm việc, Tiền lương và Phúc lợi cho Nhân viên**

- Công nhận quyền được tự do thành lập hoặc tham gia tổ chức công đoàn, thương lượng tập thể; không ưu ái nhưng cũng không phân biệt đối xử đối với thành viên của các tổ chức đại diện người lao động hoặc công đoàn.
- Tuân thủ tất cả các quy định hiện hành về giờ làm việc.
- Trả thù lao hợp lý và bảo đảm mức tiền lương tối thiểu theo quy định pháp luật hiện hành.
- Trong trường hợp có sử dụng nhân sự xuyên biên giới, phải tuân thủ tất cả các yêu cầu pháp lý hiện hành, đặc biệt là quy định liên quan đến tiền lương tối thiểu.

3. Sức khỏe và Sự an toàn của người lao động

- Hành động theo các tiêu chuẩn quốc tế và luật pháp hiện hành về sức khỏe và an toàn lao động và cung cấp các điều kiện làm việc an toàn.
- đào tạo và đảm bảo rằng người lao động được đào tạo về các vấn đề sức khỏe và an toàn;
- thiết lập hoặc sử dụng một hệ thống quản lý sức khỏe và an toàn nghề nghiệp¹.

4. Cơ chế khiếu nại

Cung cấp quyền tiếp cận với một cơ chế được bảo vệ cho nhân viên để báo cáo các vi phạm có thể xảy ra đối với các nguyên tắc của Quy tắc ứng xử này.

5. Bảo vệ môi trường

- tuân thủ các quy định hiện hành và tiêu chuẩn quốc tế về bảo vệ môi trường. Giảm thiểu ô nhiễm môi trường và tiếp tục đưa ra các cải tiến về bảo vệ môi trường;
- thiết lập hoặc sử dụng một hệ thống quản lý môi trường hợp lý¹.

6. Nguyên tắc hoạt động công bằng

• **Cấm tham nhũng và hối lộ**

- Không chấp nhận bất kỳ hình thức tham nhũng hoặc hối lộ nào và không tham gia vào bất kỳ hình thức tham nhũng hoặc hối lộ nào dù trực tiếp hay gián tiếp, không cung cấp, trao tặng hay hứa hẹn bất kỳ điều gì hay vật gì có giá trị cho một cán bộ nhà nước hay một đối tác tư doanh nhằm làm ảnh hưởng đến hành động chính thức hay đổi lại lợi ích một cách không chính đáng. Điều này bao gồm sự từ bỏ việc thực hiện hoặc chấp nhận các khoản chi phí bôi trơn không phù hợp.

• **Cạnh tranh công bằng, tuân thủ luật chống độc quyền và quyền sở hữu trí tuệ**

- Tuân thủ pháp luật cạnh tranh quốc tế và quốc gia và không tham gia vào các thỏa thuận giá, phân chia thị trường hay khách hàng, chia sẻ thị trường hay thông thầu với đối thủ cạnh tranh.
- Tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ.

• **Xung đột lợi ích**

- Tránh và/hoặc tiết lộ trong nội bộ và cho Siemens mọi xung đột lợi ích có thể ảnh hưởng đến các mối quan hệ kinh doanh và tránh phát sinh các xung đột.

• **Chống Rửa tiền, Tài trợ khủng bố**

- Không trực tiếp hoặc gián tiếp trợ giúp hoạt động rửa tiền hoặc tài trợ khủng bố.

• **Bảo vệ thông tin cá nhân**

- Xử lý thông tin cá nhân một cách bảo mật và có trách nhiệm, tôn trọng quyền riêng tư cá nhân và bảo đảm các thông tin cá nhân được bảo vệ một cách hiệu quả và chỉ được sử dụng cho những mục đích hợp pháp.

• **Kiểm soát xuất khẩu và Hải quan**

- Tuân thủ quy định hiện hành về kiểm soát xuất khẩu và hải quan.

7. Sử dụng Nguồn khoáng sản có trách nhiệm

- Nỗ lực hợp lý để tránh việc sản phẩm của mình có sử dụng các nguyên liệu thô có xuất xứ từ Vùng Chịu Ảnh Hưởng bởi Xung Đột hoặc Vùng có Rủi Ro Cao và hỗ trợ vi phạm về nhân quyền, tham nhũng, hỗ trợ tài chính cho các nhóm vũ trang hoặc những ảnh hưởng tiêu cực tương tự khác.

8. Chuỗi cung ứng

- Nỗ lực hợp lý để thúc đẩy việc các nhà cung cấp của Nhà Cung Cấp tuân thủ Quy Tắc Ứng Xử này.

¹ www.siemens.com/code-of-conduct/managementsystems

- Tuân thủ nguyên tắc không phân biệt đối xử trong việc lựa chọn và đối xử với các nhà cung cấp.

PHỤ LỤC 2 – CÁC ĐIỀU KIỆN CỤ THỂ MUA PHẦN MỀM

I. Cấp phép sử dụng phần mềm

Nếu sản phẩm và/hoặc dịch vụ bao gồm cả Phần Mềm, Nhà Cung Cấp xác nhận rằng Siemens có thể phân phối lại sản phẩm và/hoặc dịch vụ đó cho khách hàng hoặc những người sử dụng cuối cùng của Siemens và bảo đảm rằng Nhà Cung Cấp có quyền cấp phép sử dụng Phần Mềm.

Nhà Cung Cấp cho phép Siemens được tiếp thị và bán lại Phần Mềm và mọi phần cứng đi kèm dù là dưới hình thức bán rời hay là một phần của gói.

Nhà Cung Cấp trao cho Siemens bản quyền có giá trị vĩnh viễn trên toàn thế giới, không độc quyền, miễn phí, không phải trả phí bản quyền, có thể chuyển giao, không hủy ngang để:

- 1.1. cài đặt, triển khai, thử và vận hành Phần Mềm cùng các tài liệu liên quan;
- 1.2. cấp quyền sử dụng nêu tại 1.1 cho bất kỳ công ty, liên danh hay bất kỳ pháp nhân nào trực tiếp hoặc gián tiếp kiểm soát Siemens, bị kiểm soát bởi hay đặt dưới quyền kiểm soát chung của Siemens (sau đây gọi chung là "Các Bên Liên Kết"), các bên thứ ba là đối tác theo hợp đồng, nhà phân phối và khách hàng cuối cùng;
- 1.3. cấp cho Các Bên Liên Kết và nhà phân phối quyền tái cấp quyền sử dụng nêu tại mục 1.1 cho khách hàng cuối cùng;
- 1.4. sử dụng Phần Mềm để tích hợp với các sản phẩm khác hoặc sao chép Phần Mềm, hoặc cho phép Các Bên Liên Kết, các bên thứ ba là đối tác theo hợp đồng và nhà phân phối sử dụng và sao chép Phần Mềm; tiếp thị và bán (riêng hoặc theo như một phần của gói hàng) Phần Mềm và các phần cứng đi kèm;
- 1.5. phân phối, bán, cho mượn, cho thuê hoặc cho tài về hoặc công bố công khai Phần Mềm, ví dụ: trong bối cảnh /cung ứng dịch vụ Ứng dụng hoặc trong các bối cảnh khác, và sao chép Phần mềm trong phạm vi bắt buộc, với điều kiện số lượng quyền được cấp phép sử dụng tại bất kỳ thời điểm nào không vượt quá số quyền sử dụng đã mua;
- 1.6. cấp quyền sử dụng nêu tại 1.5 cho Các Bên Liên Kết, các bên thứ ba là đối tác theo hợp đồng và nhà phân phối.
- 1.7. Ngoài các quyền nêu từ mục 1.1 đến 1.6, Siemens, Các Bên Liên Kết và các nhà phân phối được quyền cho phép khách hàng cuối cùng được phép chuyển nhượng các quyền được cấp.
- 1.8. Mọi quyền được Siemens tái cấp phải có sự bảo vệ phù hợp của Nhà Cung Cấp đối với quyền sở hữu trí tuệ trong Phần mềm, có chứa các điều khoản hợp đồng tương tự như các điều khoản Siemens sử dụng để bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ của chính mình.
- 1.9. Nếu việc cung cấp bao gồm cả tài liệu, Nhà Cung Cấp sẽ cấp cho Siemens quyền có giá trị vĩnh viễn trên toàn thế giới, miễn phí, không phải trả phí bản quyền, không hủy ngang để sử dụng, sao chép, phân phối và chuẩn bị các công việc phát sinh đứng tên Siemens đối với các tài liệu do Nhà Cung Cấp cung cấp. Siemens có thể sao chép các tài liệu đó mà không cần có biểu tượng của Nhà Cung Cấp hoặc các dấu hiệu xác nhận nguồn gốc khác, với điều kiện là phải đưa các thông tin về bản quyền vào tất cả các bản sao của tài liệu và Nhà Cung Cấp tại

đây từ bỏ mọi quyền liên quan đến các tài liệu đó. Các quyền liên quan đến Phần Mềm và các tài liệu nói trên cũng sẽ được áp dụng với:

- các bên thứ ba sử dụng và sao chép sản phẩm cho việc sử dụng nội bộ của Siemens; và
 - các kênh phân phối của bên thứ ba.
- 1.10. Nhà Cung Cấp cam kết cung cấp cho Siemens toàn bộ các bản cập nhật của Phần Mềm và cho phép Siemens sao chép các bản cập nhật đó cho các khách hàng của Siemens hiện đang nắm giữ bản gốc Phần Mềm. Nhà Cung Cấp phải cung cấp cho Siemens mọi tư vấn kỹ thuật, trợ giúp, dữ liệu và tài liệu, bao gồm cả mã nguồn nếu cần thiết, để cho phép Siemens duy trì Phần Mềm theo nhu cầu của Siemens.

II. Phần Mã Nguồn Mở

- 2.1. Nhà Cung Cấp phải thông báo bằng văn bản cho Siemens - chậm nhất vào thời gian đơn đặt hàng được xác nhận - nếu sản phẩm và dịch vụ được chuyển giao có chứa Phần Mã Nguồn Mở. Trong ngữ cảnh của điều khoản này, Phần Mã Nguồn Mở có nghĩa là bất kỳ phần mềm, phần cứng hay thông tin khác được cung cấp miễn phí bởi bên chuyển quyền tương ứng cho người sử dụng bất kỳ trên cơ sở cấp phép hoặc thoả thuận khác cùng với quyền sửa đổi và/hoặc phân phối phần mềm đó (ví dụ: the GNU General Public License (GPL), the GNU Lesser GPL (LGPL), hay the MIT License). Nếu các sản phẩm và dịch vụ cung cấp bởi Nhà Cung Cấp có chứa Phần Mã Nguồn Mở, Nhà Cung Cấp phải cung cấp cho Siemens chậm nhất vào thời điểm xác nhận đơn đặt hàng các nội dung sau đây:
 - Danh mục tất cả Phần Mã Nguồn Mở được sử dụng, nêu rõ việc cấp phép liên quan, các phiên bản và bản sao của các văn bản đầy đủ các giấy phép đó và bao gồm tham chiếu đến bản quyền và/hoặc quyền tác giả. Danh mục này phải có cấu trúc dễ hiểu và mục lục kèm theo.
 - Các mã lệnh/chương trình hoàn chỉnh của phần mềm mã nguồn mở có liên quan, bao gồm các đoạn mã lệnh/tập lệnh và thông tin liên quan đến môi trường/ trình biên dịch trong điều kiện đáp ứng theo yêu cầu của các điều kiện áp dụng mở nguồn mở này.
- 2.2. Nhà Cung Cấp phải thông báo bằng văn bản cho Siemens - vào thời điểm thích hợp, song chậm nhất vào thời gian đơn đặt hàng được xác nhận - về việc các sản phẩm và dịch vụ sẽ được chuyển giao có chứa Copyleft Effect, có thể ảnh hưởng đến sản phẩm của Siemens. Trong ngữ cảnh của điều khoản này, "Copyleft Effect" có nghĩa là việc cấp phép mã nguồn mở yêu cầu rằng một số sản phẩm nhất định của Nhà Cung Cấp, cũng như các phiên bản khác/chế phẩm của các sản phẩm này chỉ có thể được phân phối lại theo các điều kiện cấp phép mã nguồn mở, cụ thể với điều kiện đi kèm mã nguồn mở. Trường hợp bất kỳ sản phẩm nào của Nhà Cung Cấp bị điều chỉnh bởi Copyleft Effect, Siemens được quyền hủy đơn hàng trong vòng thời hạn hai tuần kể từ ngày nhận được thông tin này mà không làm phát sinh bất cứ quyền và nghĩa vụ gì của Siemens.